

To Ensure a Breakthrough
IN NEWS BROADCAST

Culture Affairs

新闻英语

听力大突破便携掌中宝

——文化篇——

心远轩工作室 编著




中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

新闻英语听力大突破便携掌中宝

心远轩工作室 编著

2009年1月第1版	112mm×172mm 32开 0.5印张 1.3千字	北京中图公司	北京中图公司
2009年1月第1版	112mm×172mm 32开 0.5印张 1.3千字	北京中图公司	北京中图公司
2009年1月第1版	112mm×172mm 32开 0.5印张 1.3千字	北京中图公司	北京中图公司
2009年1月第1版	112mm×172mm 32开 0.5印张 1.3千字	北京中图公司	北京中图公司
2009年1月第1版	112mm×172mm 32开 0.5印张 1.3千字	北京中图公司	北京中图公司
2009年1月第1版	112mm×172mm 32开 0.5印张 1.3千字	北京中图公司	北京中图公司
2009年1月第1版	112mm×172mm 32开 0.5印张 1.3千字	北京中图公司	北京中图公司
2009年1月第1版	112mm×172mm 32开 0.5印张 1.3千字	北京中图公司	北京中图公司
2009年1月第1版	112mm×172mm 32开 0.5印张 1.3千字	北京中图公司	北京中图公司
2009年1月第1版	112mm×172mm 32开 0.5印张 1.3千字	北京中图公司	北京中图公司


中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

内 容 提 要

本书将收听和阅读融为一体,内容新颖,选取来自娱乐热点、文化名流、教育、就业等众多话题,新鲜生动地展现西方文化的切面;附带语音素材都是近年来主要英语国家各大新闻媒体如 BBC、VOA、CNN 等公开播送的内容,融合了新闻性和娱乐性。将英语学习和文化知识结合,为英语学习者和爱好者练习听力、感受英美文化,提供了一种集科学性和趣味性为一体的学习方式。

本书适合英语学习者作为提高听力、锻炼听力的必备书,也可作为在校生的听力素材参考书。

图书在版编目 (CIP) 数据

新闻英语听力大突破便携掌中宝. 文化篇/ 心远轩工作室编著. —北京: 中国水利水电出版社, 2009

ISBN 978 - 7 - 5084 - 6059 - 8

I. 新… II. 心… III. 新闻—英语—听说教学—自学参考资料 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 178086 号

书 名	新闻英语听力大突破便携掌中宝 文化篇
作 者	心远轩工作室 编著
出版发行	中国水利水电出版社 (北京市三里河路 6 号 100044) 网址: www. waterpub. com. cn E-mail: sales@waterpub. com. cn 电话: (010) 63202266 (总机)、68367658 (营销中心)
经 售	北京科水图书销售中心 (零售) 电话: (010) 88383994、63202643 全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版	贵艺图文设计中心
印 刷	汇鑫印务有限公司
规 格	112mm×176mm 32 开本 9.5 印张 273 千字
版 次	2009 年 1 月第 1 版 2009 年 1 月第 1 次印刷
印 数	0001—5000 册
定 价	24.00 元 (附光盘 1 张)

凡购买我社图书,如有缺页、倒页、脱页的,本社营销中心负责调换

版权所有·侵权必究

心远轩主创名单

林晓珊	李 鑫	解神恩	祝大勇
张晋宝	童 剑	王小青	赵应丁
王克杰	林 丽	黄 卓	林晓婷
周晓卉	王 进	郝思嘉	庄东填

我们的联系方式: xinyuanxuan@263.net

如果你对本书有什么意见和建议来信告知我们, 我们将万分感谢!

丛书序

英语学习是通过整合、加工和处理语言信息的过程来实现的。阅读和听力是人们接受语言信息的重要途径，而良好的听力水平是人们语言交际的重要前提。在实际生活中，由于语言学习者往往无法控制所听语言材料的语速、语言清晰度以及说话人的言语表达特点，因此，对于一些语言学习者来说，要做到在有限的时间内准确地理解并掌握说话人的意思是一项具有相当难度的学习任务。听的能力不仅与听的技巧及其熟练程度直接相关，而且与听者的说、读、写的语言能力、文化知识以及思维能力等都有密切的关系。提高听力的过程是一个不断掌握技巧、丰富社会文化背景知识，同时锻炼分析归纳能力、推理判断能力的综合性训练和实践过程。在各种各样的听力素材中，英语新闻因为其内容广泛、难度层次明晰、发音标准等特点，而受到广大英语学习者和爱好者的喜爱，收听英语新闻是提高听力能力的一个重要手段。

练好英语听力，其实并无捷径可走，只有经常听、反复听。为了方便读者随时随地的看、听新闻英语，我们在推出《新闻英语听力大突破》后，应广大读者的要求推出《新闻英语听力大突破便携掌中宝》。

本套丛书所有听力内容素材均来自于国外著名电台、电视台的每日新闻播报和英语学习栏目，新闻内容涉及政治、经济、娱乐、体育、科技等方面，篇幅长短适中，鲜活生

动、丰富有趣。丛书的语音文件均来自著名电台或电视广播的原汁原味的新闻报道，让您在锻炼听力的同时，还可以领略世界的精彩，了解国际上发生的重大事件，紧跟时代脉搏。

本套丛书适合英语学习者作为提高新闻英语听力的必备书，也可作为在校生的听力素材参考书。

注：本套丛书内容所截取的新闻，仅供英语学习者学习之用。

心远轩

2008年10月

前言

电影、音乐、名人、教育、择业，英语世界在同样的主题上演绎着不同的文化事件。

——为什么甲壳虫乐队的音乐经久不衰，能够不断变幻出新鲜的时代内容？

——为什么那些人物在星空的陨落会那么让人黯然神伤？

——为什么备受尊重的教师，在某些国家成了最低收入人群？

有人说，人类的生命有两种，一种是生物生命的 DNA，另一种是文化的 DNA。我们能否通过盘点英语新闻中的文化事件，细细解剖文化名人与事件背后的价值和原因？我们能否走出封闭的自我，一起去感受异域风情的文化脉动，做一个真正的国际文化人？

《新闻英语听力大突破便携掌中宝 文化篇》让你近距离倾听西方社会文化的脉动。本书将收听和阅读融为一体，内容新颖，选取来自娱乐热点、文化名流、教育、就业等众多话题，新鲜生动地展现西方文化的切面；附带语音素材都是近年来主要英语国家各大新闻媒体如 BBC、VOA、CNN 等公开播送的内容，融合了新闻性和娱乐性。将英语学习和文化知识结合，为英语学习者和爱好者练习听力、感受英美文化，提供了一种集科学性与趣味性为一体的学习方式。

目 录

丛书序

前 言

News Item 1 *The Kite Runner* Runs into Troubles

《追风筝的孩子》碰上麻烦 / 1

News Item 2 *Harry Potter: The Box-office Magic*

《哈利·波特》的票房魔力 / 7

News Item 3 *Across the Universe*

穿越苍穹 / 10

News Item 4 *West Side Story* 50 Anniversary

《西区故事》盛演 50 年 / 16

News Item 5 *The Charming Movie Music*

电影音乐的无穷魅力 / 20

News Item 6 *London Film Festival*

万众期待伦敦电影节 / 25

News Item 7 *Smooth Jazz Rock and Roll*

“滑顺爵士”轻摇滚 / 29

News Item 8 *Welcome to Proms Concerts*

欢迎来到逍遥音乐会 / 32

News Item 9 *Spice Girls: We are Back*

辣妹组合重返巡演 / 36

News Item 10 *Bands Go Popular Via Internet*

网络歌手走红 / 40

News Item 11 *Music Marathon*

音乐马拉松 / 44

- News Item 12 An 'American Idol' Releases Major Debut
“美国快男”专辑首发 / 48
- News Item 13 Powerful Internet
互联网力量大 / 52
- News Item 14 Music Sci-Fi Museum in Seattle
科幻影音博物馆 / 56
- News Item 15 Encompassing the Globe
葡萄牙探险展 / 60
- News Item 16 Experience Medieval Europe
感受欧洲中世纪 / 66
- News Item 17 Bald, Bold and Blue
个性独乐乐 / 72
- News Item 18 Al Gore Receives Nobel Peace Prize
阿尔·戈尔获诺贝尔和平奖 / 77
- News Item 19 The Queen's Diamond Anniversary
英国女王的钻石婚姻 / 82
- News Item 20 Diana's Anniversary
纪念戴安娜王妃逝世 10 周年 / 85
- News Item 21 The Beautiful Voice is Silent
别了, 永远的帕瓦罗蒂 / 89
- News Item 22 The Author of *The Naked and the Dead* is Dead
美国文学巨人陨落 / 96
- News Item 23 As I am
艾莉西亚·凯斯找回自我 / 102
- News Item 24 The Gift From Yoko Ono
用音乐寻找和平 / 108

- News Item 25 Jet Li
功夫巨星李连杰 / 113
- News Item 26 Dream Comes True
梦想成真 / 117
- News Item 27 Around the World in 13 Years
13 年环游全世界 / 120
- News Item 28 Fashion Icon Beckham
时尚小贝 / 124
- News Item 29 Snooker Legend Ding
丁俊晖传奇 / 128
- News Item 30 The King of Information Empire
掌管信息王国 / 132
- News Item 31 Bluegrass Music Awards
蓝草音乐奖花落谁家 / 139
- News Item 32 What Jane Austen Looks Like?
争议简·奥斯汀的容颜 / 144
- News Item 33 Rediscover Vincent van Gogh
重新发现文森特·梵高 / 148
- News Item 34 He Do Have a Famous Father
自己闯未来 / 155
- News Item 35 Nora Jones
诺拉·琼斯 / 162
- News Item 36 Jazz Bridges Different Cultures
爵士乐之桥 / 167
- News Item 37 Do You Know Beach Boys?
沙滩男孩的音乐 / 172

- News Item 38 Doris Wins Nobel Prize in Literature
多丽丝获诺贝尔文学奖 / 176
- News Item 39 Those Passed Away in 2007
2007 辞世名人 / 181
- News Item 40 Learning Mandarin in Britain
汉语普通话成英国必修课 / 187
- News Item 41 Foreign Language Matters
外语敲门砖 / 191
- News Item 42 All Pain No Gain
千军万马过独木桥 / 195
- News Item 43 New Online Business School
网上商学院 / 201
- News Item 44 Chess Team is Key to Success
棋开得胜 / 205
- News Item 45 Students' Design Expo
学生设计面向未来 / 210
- News Item 46 Development on Global Education
全球教育发展不平衡 / 215
- News Item 47 Exchange Students
国际交换生 / 220
- News Item 48 Studying in UK
英国留学剪影 / 226
- News Item 49 Green Campus
节能环保绿色校园 / 230
- News Item 50 Independent Student Newspaper
独立的学生报纸 / 235

- News Item 51 Go to American Business School
向美国商学院出发 / 239
- News Item 52 Personal Finance Education
理财教育：你不理财 财不理你 / 243
- News Item 53 Internet Helps Student Cheat?
网络抄袭令人担忧 / 247
- News Item 54 Underpaid Teacher
低收入教师的烦恼 / 251
- News Item 55 Movie about Teacher's Life
银幕上的教师生活 / 256
- News Item 56 Dance Company in Profit
舞出我天地 / 261
- News Item 57 Volunteers Make Difference
我志愿 我快乐 / 267
- News Item 58 Stress Can Kill You
职场压力夺人性命 / 272
- News Item 59 Fisherman and Writer
渔妇作家 / 275
- News Item 60 Explore New Careers
业余去兼职 / 281

1

News Item

The Kite Runner Runs into Troubles

《追风筝的孩子》碰上麻烦

新闻导读

Concerns over the safety of two Afghan child actors have delayed release of the upcoming film *The Kite Runner*, a story set in a turbulent Afghanistan from the 1970s to 2001. Mike O'Sullivan reports on the controversy and on the challenges studios face as Hollywood films become more international.

考虑到两位阿富汗小演员的安全，影片《追风筝的孩子》被推迟发行放映，这部电影以1970~2001年这30年来局势动荡的阿富汗为背景。由此产生的争议以及好莱坞在日益全球化背景下如何应对这些问题，VOA记者麦克·欧萨利文为您详细报道。

重点词汇

fundamentalist [fʌndə'mentəlist] *n.* 信奉正统派基督教的人，

原教旨主义分子

tournament ['tɔ:nəmənt] *n.* 比赛，锦标赛

dispute [dis'pjut] *n. & v.* 争论

distributor [dis'tribjutə] *n.* 经销商，发行商

flourishing [ˈflʌrɪʃɪŋ] *a.* 繁荣的, 盛行的
 alert [əˈləɪt] *a.* 警觉的, 灵敏的, 留心的
 revenue [ˈrevɪnjuː] *n.* 财政收入, 税收
 precaution [priˈkəʊʃn] *n.* 预防, 留心, 警戒
 garret [ˈgærət, -rɪt] *n.* 阁楼, 顶楼, 头
 censor [ˈsensə] *v.* 检查, 审查
 consultant [kənˈsʌltənt] *n.* 顾问



News Script

(新闻语音文件见随书光盘)

Two children with no acting experience were among the local Afghans to appear in the film, based on a best-selling 2003 novel by Khaled Hosseini. The story concerns an Afghan-American who returns to Afghanistan under fundamentalist Taliban rule.

The story takes its name from traditional kite-flying tournaments that the Afghan-American enjoyed as a boy, which were later banned by the Taliban. The real-life drama centers on Ahmad Khan Mahmidzada and Zekeria Ebrahimi, two 12-year-old boys recruited to star in the film. Ahmad plays a youngster from the Hazara group who is raped by a thug from the dominant Pashtun tribe while the other boy looks on. Filmmakers simulated the attack, but the boys and their families have told the media such attacks are considered shameful and they are in danger because of it.

There is also a dispute between the families and the studio over how much the actors were told about the story line. Paramount Vantage, the film's distributor, says it is delaying the release by six weeks to relocate the boys during the film's opening.

Political scientist Seth Jones is an analyst for the Rand Corporation, a private policy institute and teaches at Georgetown University in Washington D. C. . Jones says radical Islamic groups have extended their reach to Afghanistan and other areas, and the studio is wise to be careful. He says people in urban areas are enjoying a **flourishing** of the arts, but that rural people are conservative, especially in the south and east of the country, and many support strict Islamic law, or Sharia. "And so you do see this tension in the country between a freedom of expression and art, paintings, poetry, as well as this sort of really conservative radical interpretation of Islam and the establishment of Sharia [Islamic law] that you get with the Taliban and other groups," he said.

Movie producer Jonathan Taplin has worked on films including *Mean Streets* and *The Last Waltz* with director Martin Scorsese, and the comedy-thriller *To Die For* with Gus Van Sant. Taplin now teaches at the Annenberg School for Communication at the University of Southern California. He says films today are international, shot on locations around the world with actors from many countries, and studios are becoming **alert** to religious and cultural differences. "Today, with 60 percent of their **revenues** coming from outside of the United States, they have to be much more sensitive to this," he explained. He says Paramount was right to take **precautions** on behalf of the young actors. He says the case was unusual, involving the welfare of children, but he says conflicts are inevitable as filmmakers push the boundaries of geography and culture.

"Because filmmakers and artists are citizens of the

world today — they're not just sitting in their little garret in New York or Los Angeles — they are traveling,” he added. “They are out there. They are experiencing this. And so in that sense, it's a good thing.”

Political scientist Seth Jones says the interplay of cultures also creates tensions. He points to the recent kidnapping of foreigners in Afghanistan, and says anti-Western attitudes are strong in parts of the country.

“We've had the kidnapping of Westerners and support for the kidnapping of Westerners, because of a very serious perception among the local population of what you might call a clash of civilizations,” he noted.

Jones does not want to see films **censored**, but says filmmakers could cooperate with local religious and political leaders to “work on what's often called information operations, generally working a sort of media public relations strategy to limit negative reactions,” he explained. “But it's a very difficult line, because there are a lot of gray areas. And you can't legislate this.”

The studio says it is working with **consultants** to ensure the safety of the two boys, and of a third boy who also appeared in the film.

The Kite Runner is now scheduled for release December 14.



卡勒德·胡赛尼 (Khaled Hosseini) 2003 年的畅销小说被改编成了电影《追风筝的孩子》。在这部电影中有许多阿富汗当地居民的镜头，其中就包括两位没有任何表演经验

的小主演。故事的主人公是一位阿富汗裔美国人，多年后他返回到塔利班统治下的阿富汗。

电影片名取自主人公从小喜爱的斗风筝比赛，这项比赛后来被塔利班政权所禁止。现实事件中主人公是两个分别叫做阿罕默德·卡汗·马哈米和扎可瑞阿·阿卜拉希米的孩子，拍摄电影时他们只有12岁。阿罕默德扮演一个哈扎拉族的少年，当他遭受一个处于统治地位的普什图族恶棍凌辱的时候，扎可瑞阿目睹了这一切，却袖手旁观。电影制作者真实地再现了凌辱的场景，但是孩子们和他们的家人曾告诉媒体这种凌辱是令人羞耻的，他们会因此陷于非常危险的境地。

而且孩子们的家人和电影制作方面还因为孩子们到底有没有被清楚地告知剧情而争执不停。影片的发行商派拉蒙优势（Paramount Vantage）公司表示，他们会推迟六周上映该片以便在影片首映时可以确保孩子处于安全的境况。

乔治城大学的政治学专家 Seth Jones 同时也是私人政策咨询机构——兰德公司的分析人员。他指出极端伊斯兰组织的势力已经渗透到整个阿富汗地区以及其他地区，电影制作方面保持小心谨慎是非常明智的。

他提到阿富汗偏远地区的人们很喜欢流行的电影艺术，但是他们还是非常保守的，尤其是在阿富汗东部和南部地区，还有许多人信奉严格的伊斯兰教教法。

他说：“在塔利班或者其他类似组织的统治下，你可以清楚地感受到艺术表达的自由，包括艺术、绘画、诗歌和极端保守的伊斯兰教教义之间的冲突。”

电影的制片人乔纳森·塔普林曾经与马丁·斯科塞斯（Martin Scorsese）合作过《穷街陋巷》（Mean Streets）和《最后华尔兹》（The Last Waltz），与加斯·范桑特（Gus Van Sant）合作过喜剧惊悚片《爱的机密》（To Die For），他目前在南加州大学 Annenberg 学院教授传播学。

